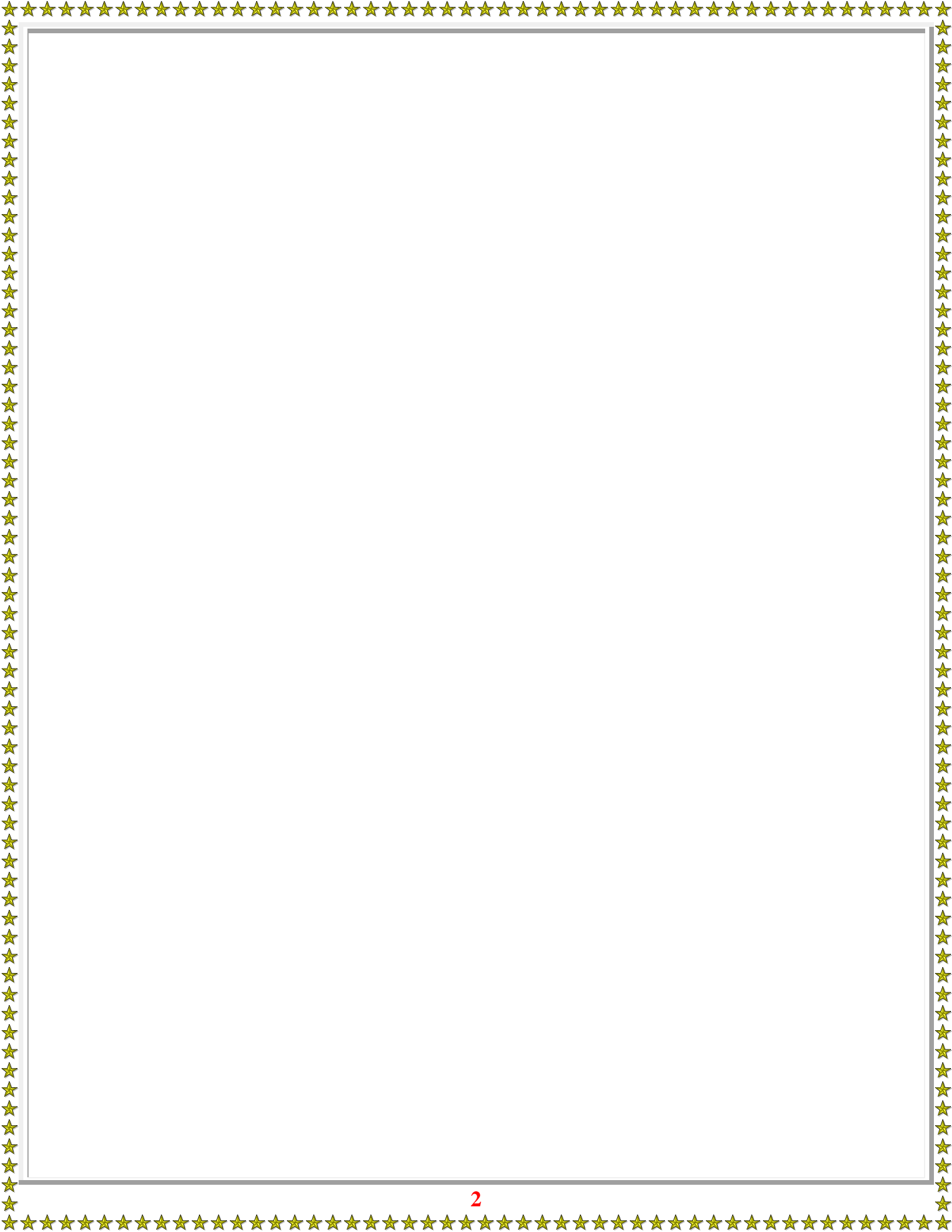


In Colors

*Quran
Al Majid*

Juz 30

*Arabic
English
Roman Urdu*





Al Fatihah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

أَلْفَاتِحَة

1. In the name of Allah **Most Gracious**, **Most Merciful**.

Allah k naam se jo **Meharbaan** nehayet **Rahem** wala hai.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

2. All praise is for Allah, **Lord** of the worlds.

Sab tareef Allah k liye hai **Rabb** hai sab jahanoun ka.

أَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ

3. The **Most Gracious**, the **Most Merciful**.

Bahut Mahrabaan behed **Rahem** karne wala hai.

الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

4. The **Master** of the Day of Judgement.

Maalik hai **Ensaaf** k Din ka.

مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ

5. You alone we worship, and You alone we ask for help.

Teri he hum ebaadat karte hain aur Tujh se he hum madad manangte hain.

إِیَّاكَ نَعْبُدُ وَإِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ

6. Guide us to the path which is straight.

Hidayat de hum ko raasta pur jo seedha hai.

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ

7. Path of those You bestowed favor upon whom, not of those who incurred Your anger upon them, nor of the astrays.

Raasta un logoun ka enaam kia to nay unpar na k gazab kia unpar aur na gumraahoun ka.

صِرَاطَ الَّذِیْنَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَیْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ

An Naas

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّاسِ

1. Say: "I seek refuge with the Lord of mankind."

1. Kaho, mae panaah maangta hun ensaanou k Rabb ke.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

2. "The King of mankind."

2. Wo Baadsha hai ensaanou ka.

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. "The God of mankind."

3. Wo Maabud hai ensaanou ka.

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. "From the evil of the whisperer (in the heart or mind) who returns over and over again."

4. Sherr se weswaase daalne walay k (dil ya demaagh mein) jo baar baar palat kar aata hai.

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5. "Who whispers into the hearts of mankind."

5. Jo weswaasa daalta hai ensanou k delaoun mein.

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

6. "From among the jinn and mankind."

6. Wo jinnaat mein se ho aur ensaanou mein se.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

Al Falaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْفَلَقِ

1. Say: "I seek refuge with the Lord of the daybreak."

1. Kaho, mae panaah maangta hun subbha k Rabb ke.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

2. "From the evil of those things which He (Allah) created."

2. Sherr se en cheezoun ke jo Us (Allah) ne banaaya hai.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

3. "And from the evil of the darkness when it spreads."

3. Aur sherr se andhere ke jab wo phael jaata hai.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

4. "And from the evil of the blowers into knots."

4. Aur sherr se phoonkne waaloun ke gerah mein.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

5. "And from the evil of an envious one when he envies."

5. Aur sherr se haasid ke jab wo hasad karna chaaha.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Al Ikhlas

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْإِخْلَاصِ

1. Say: "He is Allah, the One."

1. Kaho Wo Allah hai Ek.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

2. "Allah, is the Self Sufficient (not dependent on any)."

2. Allah be niyaaz hai (muhtaaj nahi kisi ka).

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

3. "Neither has He any child, nor is He the child of anyone."

3. Na Eski aulaad hai aur na he Wo kisi ke aulaad hai.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

4. "Nor is there to Him (Allah) any equivalent."

4. Aur nahi hai Us (Allah) ka koi baraabar.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

Al Lahab

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْلَهَبِ

1. Broken were the hands of Abu Lahab, and ruined is he.

1. Toot gae haath abu Lahab k aur wo tabah ho gaya.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

2. Did not avail him his wealth and that which he earned.

2. Na kaam aaya esko maal uska, aur wo jo es ne kamaaya.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3. Soon he shall enter into a Fire of blazing flame.

3. Jald he wo daakhil hoga aag mein bharakti huv.

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

4. And his wife, the carrier of the fuel (firewood).

4. Aur eski bv jo utthaye phirti hai endhan (lakri jalaane ke).

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

5. Around her neck (will be) a rope of twisted palm-fiber.

5. Es k gerden mein (hogi) rassi bati huv soot k.

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

An Nasr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّصْرِ

1. When comes help of Allah and victory (is attained).

1. Jab ajaaye madad Allah ke aur fatah (haasil ho jaaye).

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2. And you will see the people entering into the

2. Aur tum dekhoge logoun ko daakhil ho rahe

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي

religion of Allah in multitudes.	hain Allah k deen mein bahut ziyada.	دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝
3. Then glorify with praise of your Lord, and ask for His forgiveness. Indeed, He is ever accepting repentance.	3. Phir tasbeeh karo hamd k sath tumhare Rabb ke aur maafi maango Us se. Beshak Wo hai tauba qubool karnay waala.	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۝ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

Al Kafiroon	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْكَافِرُونَ
1. Say: "O disbelievers."	1. Kahdo ai kaafiro.	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝
2. "I do not worship that which you worship."	2. Nahi mae ebaadat karta jes ke tum ebaadat karte ho.	لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝
3. "Nor are you worshippers of that which I worship."	3. Aur nahi tum ebaadat karte jes ke mae ebaadat karta hun.	وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝
4. "Nor am I a worshipper of that which you worship."	4. Aur nahi mae ebaadat karta jes ke tum ebaadat karte ho.	وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ۝
5. "Nor are you worshippers of that which I worship."	5. Aur nahi tum ebaadat karte jes ke mae ebaadat karta hun.	وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝
6. "For you is your religion, and for me is my religion."	6. Tumhare leye hai tumhaara deen aur mere leye mera deen.	لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

Al Kausar	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْكَوْثَرِ
1. Indeed, We have granted you (O, prophet) AlKausar.	1. Beshak, Hum nay tumko ata ke (an nabi) AlKausar.	إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝
2. So pray to your Lord and sacrifice.	2. Phir namaaz parho apne Rabb kay leye aur qurbaani keya karo.	فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ۝

3. Indeed, your enemy is the one cut off from the root.

3. Beshak, tumhaara dushman, wo he be naam hoga.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

Al Maoon

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْمَاعُونُ

1. Have you seen him who denies the recompense (of the day of Hereafter).

1. Keya dekha tum nay es ko jo jhutlaata hai ensaaf ko (qiyamat k din).

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ﴿١﴾

2. For that is he who drives away the orphan.

2. Phir ye he hai jo dhakke deta hai yateem ko.

فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

3. And does not encourage upon the feeding of the poor.

3. Aur nahi targheeb deta khaana khilaane par miskeen ko.

وَلَا يُخِضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

4. Then woe unto those who pray.

4. Phir kharaabi hai aese namaazi ke.

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

5. Those who are of their prayer heedless.

5. Wo jo apne namaaz ke taraf se gaafil rahte hain.

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

6. Those who would be seen.

6. Wo jo dekhaawa karte.

الَّذِينَ هُمْ يُرْآؤْنَ ﴿٦﴾

7. And withhold from supplying small needs.

7. Aur nahi dete estimaal ke choti cheez ko bhi.

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

Quresh

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُرَيْشٍ

1. For the accustomed security of the Quraish (of journey).

1. Es bena par k pahchanet ho gai Quresh ko. (safar se).

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. Their accustoming to the journey in the winter and the summer.

2. Yaane pahchanet kar deya enko safar se sardi aur garmi mein.

الْفِهِمُ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. So they should worship the Lord of this House (kaaba).

3. Phir enhe chahiye k ebaadat kare Rabb ke es ghar (kaaba) ke.

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

4. He who has fed them against hunger, and made

4. Wo Jis nay khelaaya hai enko bhok mein aur

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

them secure from fear.

sabko aman deya hai
khauf mein.

مِنْ خَوْفٍ

Al Feel

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْفِيلٌ

1. Have you not seen how
dealt your Lord with the
people of the elephant.

1. Keya nahi dekha tum
nay k kaesa keya
tumhaare Rabb nay
haathi waaloun k saath.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ
الْفِيلِ

2. Did He not make their
plot in vain.

2. Keya nahi kar deya Us
nay unki chaal ko galat.

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ

3. And He sent down on
them birds in flocks.

3. Aur bheje Us nay en
par parinde bahut ziyada.

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

4. Striking them with
stones of baked clay.

4. Jo pheinkte th un par
patthari saqt mitti k.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ

5. Then He made them
like straw eaten up.

5. Phir Us nay kar deya
enke baareek bhoonsa
khaaye jaesa.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

Al Humazah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهُمَزَةُ

1. Woe to every
slanderer, backbiter.

1. Kharaabi hai har us ke
jo taane deta hai, geebat
karta hai.

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ

2. He who gathered
wealth and counted it.

2. Wo jis ne jamaa keya
maal aur gin gin kar
rakha hai usay.

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

3. He thinks that his
wealth will make him last
forever.

3. Wo khayaal karta hai
k eska maal usko
hamesha ke zindagi dega.

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

4. Nay, he will surely be
thrown into the crushing
place.

4. Hargiz nahin usko
zarur jhonka deya
jaayega hutamaa mein.

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

5. And what do you
know what is the
crushing place.

5. Aur keya jaante tum
keya hai choora kar ne
waali jagha.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ

6. The Fire of Allah,
kindled.

6. Aag Allah ke bharkai
huv.

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ

7. Which leaps up over the hearts.

7. Jo ja pohanche gi delaoun tak.

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ط

8. Indeed that upon them will be closed.

8. Beshak wo un par bund kar de jaayegi.

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّاةٌ ۙ

9. In columns, stretched forth.

9. Sutunoun mein oonche oonche.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۙ

Al Asr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَصْرُ

1. By the time.

1. Qasam hai har zamaane ke.

وَالْعَصْرِ ۙ

2. Indeed, man is in loss.

2. Beshak ensaan nuqsaan mein hai.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ۙ

3. Except those who believed and did righteous deeds, and advised each other to truth, and advised each other to patience.

3. Sewaaye un k jo emaan laaye aur karte rahe nek amal aur aapas mein nasihat karte hain haq ke aur aapas mein nasihat karte hain sabr ke.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۙ

At Takasur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّكْوِيْنُ

1. Diverts you the mutual rivalry for (worldly) increase.

1. Gafat mein daale rakha tumko aapas mein ziyada (dunya) ke hawas ne.

أَهْلِكُمْ التَّكْوِيْنُ ۙ

2. Until you visit the graves.

2. Yahan tak k tum dekheinge qabaroon ko.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۙ

3. Nay, soon you shall know.

3. Hargez nahin, jald he tumko malum hoga.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

4. Then nay, soon you shall know.

4. Phir hargez nahin jald he tumko malum ho jaayega.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

5. Nay, if you knew with a knowledge of surety.

5. Hargez nahin, kaash agar tum jaante elm yaqeeni se.

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ۙ

6. You shall surely see Hell.

6. Tum zarur dekhoge dozakh ko.

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7. Then you shall surely see it with the eye of certainty.

7. Phir tum esko zarur dekh leinge yaqeen ke aankh se.

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Then, you shall surely be asked that day about the blessings.

8. Phir zarur tum se poocha jaayega, es din neyamat k baare mein.

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

Al Qaria

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ

1. The great disaster (of Hereafter).

1. Zabardast haadisa (Qiyamat ka).

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. What is the great disaster.

2. Keya hai ye zabardast haadisa.

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. And what do you know what is the great disaster.

3. Aur keya tum jaante k keya hai, zabardast haadisa.

وَمَا آدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. The Day when people shall be like moths scattered.

4. Es din jab ensaan hoonge, parrwanou ke tarha bikhre hu v.

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. And the mountains shall be like wool carded.

5. Aur pahaar ho jaayeinge, jaese rang beranga dhaaga, dhunka huva.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمُنْفُوشِ ﴿٥﴾

6. Then as for him whose scales are heavy.

6. Phir ye k jes k bhi wazandaar hoonge amaal.

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

7. So he shall be in a state of pleasure.

7. To wo hoga aesh araam mein pasandeda.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

8. And as for him whose scales are light.

8. Aur ye k jes k hal k hoonge amaal wazan mein.

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

9. So his refuge shall be the deep pit.

9. To eska theekana hai gahra gara.

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

10. And what do you know what that is.

10. Aur keya jaante tum k keya hai wo.

وَمَا آدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

11. A fire raging.

11. Aag dahekti huv.

نَارٌ حَامِيَةٌ

Al Adiat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَدِيَّت

1. By the (horses) who run with panting.

1. Qasam hai tez daurne waale (ghoroun) ke jo haanpte hain.

وَالْعَدِيَّتِ ضَبَّحًا

2. Then produce sparks by striking (their hoof on the ground).

2. Phir aag nikaalte hain maar kar (apne paer ko zameen par).

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا

3. Then suddenly charge in the morning.

3. Phir achanak chaapa maarte hein subha ko.

فَالْمُعِيرَاتِ صُبْحًا

4. Then raise up thereby dust.

4. Phir uraate hain es se gard.

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا

5. Then penetrate thereby into the midst (of enemy).

5. Phir ja ghuste hain es haalat mein majma mein (dushman k).

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا

6. Indeed, mankind is to his Lord very ungrateful.

6. Beshak ensaan apne Rabb ka bara na shukra hai.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

7. And indeed he is, to that, himself a witness.

7. Aur beshak wo es par hai khud gawah.

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ

8. And indeed he, for the love of the worldly wealth, is very intense.

8. Aur beshak wo muhabbat rakhta hai maal ke bahut ziyaada.

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

9. So does he not know when shall be brought out that which is in the graves.

9. Keya nahi wo jaanta jab nikaala jaayega wo jo qabroun mein hai.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

10. And shall be made manifest that which is in the breasts.

10. Aur zaahir kar deya jaayega jo seenoun mein hai.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

11. Indeed their Lord, of them on that day, shall be well informed.

11. Beshak en ka Rabb un se es din waaqif ho ga.

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

Al Zalzalah	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الزَّلْزَالِ
1. When the earth is shaken with its utmost earthquake.	1. Jab zameen helaa de jayegi zor k zalzalah se.	إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾
2. And the earth throws out its burdens.	2. Aur zameen nekaal baaher karegi apne andar ka sab bojh.	وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾
3. And man says: "What is with it."	3. Aur ensaan kahe ga es ko keya huva hai.	وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾
4. That day it will report its news.	4. Es roz bayaan kar degi apni halaat.	يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾
5. Because your Lord has inspired it.	5. Es leye k tumhare Rabb ne hukom deya esko.	بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾
6. That day mankind shall proceed in scattered groups, to be shown their deeds.	6. Es din log aayeinge groups mein, ta k dekhaaye jaayeinge un ko khud k aamaal.	يَوْمَئِذٍ يَصُدُّهُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّبُرُؤِ أَعْمَالِهِمْ ﴿٦﴾
7. So whoever did an atom's weight of good, shall see it.	7. Phir jis ne koi amal keya wazan zarre bhar khair ka, wo esko dekh le ga.	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾
8. And whoever did an atom's weight of evil, shall see it.	8. Aur jis ne koi amal keya wazan zarre bhar buraai ka, wo esko dekh le ga.	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

Al Bayyana	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْبَيِّنَةِ
1. Would not, those who disbelieve among the People of the Scripture and those who associate, desist until there comes to them clear evidence.	1. Nahi hunge wo log jo kaafir hain ahle kitaab mein se aur mushrikoun mein se, door rahne waale yahan tak k aajaye un k paas khuli daleel.	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾
2. A Messenger from Allah reciting purified	2. Ek rashool Allah ke taraf se jo parh kar	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

pages.	sunaata hai paak sahife.	
3. Within them written are straight (verses).	3. Un mein likhi huv hain seedhi (ayaat).	فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ 
4. And did not divide those who were given the scripture until after what had come to them a clear evidence.	4. Aur nahi ba te firqaun mein wo jeneih de gai thi kitaab magar es k baad ye k aa gai thi un k paas khuli daleel.	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ 
5. And they were not commanded except to worship Allah, being sincere to Him in religion, true in faith, and establish the prayer and give the poor due. And that is the correct religion.	5. Aur nahi hukom deya gayaa tha enko magar ye k ebaadat karein Allah ke khaalis karte huv Usi k leye deen ko yaksu ho kar aur qaayem karein namaaz aur adaa karein zakat aur yehi hai sahih deen.	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ 
6. Indeed, those who disbelieved among the People of the Scripture, and those who associate shall be in the fire of Hell, abiding eternally therein. Such are those, the worst of creatures.	6. Beshak wo log jo kufr karte ahle kitaab mein se aur mushrikoun mein, wo hoonge aag mein dozakh ke. Hamesha raheinge wo esi mein, yehi log hain wo badtar tamam maqloq mein.	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ 
7. Indeed, those who believed and did righteous deeds. Such are those, the best of creatures.	7. Beshak wo jo emaan laaye aur karte rahe neik amal. Yehi log hain wo behtar tamaam maqloq mein.	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ 
8. Their reward is with their Lord, shall be gardens of eternity, flow beneath which rivers, they shall abide therein forever. Allah being pleased with them and they being pleased with	8. Enka sela un k Rabb k paas hai, hoonge bagaat hamesha rahne k leye. jaari hain un k neeche se nahrein. Wo raheinge en mein hamesha. Raazi huva Allah en se aur wo raazi huv Es se. Ye hai es	جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

Him. That is for him who
feared his Lord.

k leye jo dara apne Rabb
se.



Al Qadar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْقَدَرُ

1. Indeed, We sent it
down (Quran) in the
Night of Power.

1. Beshak Hum ne naazil
keya es (Quran) ko shab
qadar mein.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ^ع

2. And what do you
know what is the Night of
Power.

2. Aur keya tumhein
maalum k keya hai shab
qadar.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ^ط

3. The Night of Power is
better than a thousand
months.

3. Shab qadar behter hai
hazaar mahinoun se.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ^ط

4. Descend the angels and
the Spirit in it, by the
permission of their Lord,
with every decree.

4. Utarte hain farishte
aur rooh al qudus es mein
hukom se apne Rabb k -
har kaam k leye.

تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ
رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ^ط

5. Peace is that (night),
until the appearance of
the dawn.

5. Salaamti hai ye (raat)
tuloo fajar tak.

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ^ط

Al Alaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْعَلَقُ

1. Read (O Prophet) in
the name of your Lord
who created.

1. Parho (ai Nabi) naam
se apne Rabb k Us ne
banaaya.

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ^ع

2. Created man from a
clot of congealed blood.

2. Banaaya ensaan ko jame
huv khoon ki phitke se.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ^ع

3. Read and your Lord is
most Generous.

3. Parho aur tumhaara
Rabb hai bara Kareem.

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ^ع

4. He who taught
knowledge by the pen.

4. Wo Jis ne elm sekhaaya
qalam se.

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ^ع

5. Taught man that which
he did not know.

5. Sekhaaya ensaan ko jo
wo nahi jaanta tha.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ^ط

6. Nay, indeed man
certainly transgresses

6. Hargiz nahi, beshak
ensaan zarur sarkash

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَاذِبٌ ^ع

rebelliously.	hojata hai.	
7. Because he sees (himself) self sufficient.	7. Kay wo dekhta hai (khud ko) be niyaaz.	أَنْ تَرَاهُ اسْتَعْنَىٰ ط
8. Indeed, to your Lord is the return.	8. Beshak tere Rabb he ke taraf lautna hai.	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرَّجْعِي ط
9. Have you seen, the one who forbids.	9. Keya tum ne dekha esko jo mana karta hai.	أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ط
10. A servant when he prays.	10. Ek gulaam ko jab wo namaaz parhta hai.	عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ط
11. Have you seen, if he be upon guidance.	11. Keya tum ne dekha agar ye hai hedaayet par.	أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ط
12. Or enjoins righteousness.	12. Ya hukom kare parhezgaari ka.	أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ط
13. Have you seen, if he denied and turned away.	13. Keya tum ne dekha k es ne jhutlaaya aur muh phaer leya.	أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ط
14. Does he not know that Allah sees.	14. Keya ese nahi malum k Allah dekhta hai.	أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ط
15. Nay, if he does not desist, We shall surely drag (him) by forelock.	15. Hargiz nahi, agar wo nahi baaz aata to Hum zarur ghaseet leinge (esko) peshaani kay bal.	كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهَ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ط
16. The forelock, lying, sinful.	16. Peshani jo jhooti hai khata kaar hai.	نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ط
17. So let him call his supporters.	17. Phir bula le wo apne madadgaar ko.	فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ط
18. We shall call the angels of torment.	18. Hum bulaayeinge azaab k farishtoun ko.	سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ط
19. Nay, do not obey him, and prostrate, and draw closer (to Allah). (Sajda)	19. Hargiz nahi, na kaha maanna eska aur sajda karo aur qareeb aao (Allah k). (Sajda)	كَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ط (سجدة)

At Teen

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْتَيْنِ

1. By the fig and the olive.

1. Qasam hai anjeer ke aur zaitoon ke.

وَالزَّيْتُونِ وَالزَّيْتُونِ ط

2. And the Mount Sinai.	2. Aur Toor phaar Sinai ke.	وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾
3. And this city (Makkah) of security.	3. Aur es shaher (Makkah) ke jo aman waala hai.	وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾
4. Certainly, We have created man in the finest of moulds.	4. Beshak Hum ne banaaya hai ensaan ko behteren saaqt mein.	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾
5. Then We reversed him to the lowest of the low.	5. Phir lauta deya Hum ne esko kum se kum tar haalet mein.	ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾
6. Except those who believed and did righteous deeds. So for them is a reward without end.	6. Serf un logoun k jo emaan laaye aur karte rahe neik amal. To un k leye hai ajar be inteha.	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
7. Then what can deny you, after this, as to the judgment.	7. Phir keya jhutla sakta hai tu es kay baad jaza aur saza ko.	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ﴿٧﴾
8. Is not Allah the most just of the judges.	8. Keya nahi hai Allah behter faesla karne waala sab faesla karne waaloun mein se.	أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾



Ash Sharah	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْشَّرْح
1. (O Prophet), Have We not opened up for you your breast.	1. (Ai Nabi) keya nahi khol deya Hum ne tumhaare leye tumhaara seena.	أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾
2. And We removed from you your burden.	2. Aur Hum ne utaar deya tum se tumhaara bojh.	وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾
3. Which had weighed down your back.	3. jis ne jhuka de thi tumhaari kamar.	الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾
4. And We exalted for you, your renown.	4. Aur Hum ne buland keya tumhaare leye tumhaara zikar.	وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

5. So indeed, along with hardship, there is ease.

5. Phir beshak mushkil k saath asaani bhi hai.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ٧

6. Indeed, along with hardship, there is ease.

6. Beshak mushkil k saath asaani bhi hai.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ٨

7. So when you have finished, then labor hard (in worship).

7. Phir jab tum faarig ho to mehnat karo (ebadat k leye).

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ٩

8. And to your Lord, turn attention.

8. Aur apne Rabb ke taraf raaghib raho.

وَالِى رَبِّكَ فَانصَبْ ١٠

Ad Duha

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الضُّحٰی

1. By the morning brightness.

1. Qasam hai subha k roshni ke.

وَالضُّحٰی ١

2. And the night when it spreads.

2. Aur raat ke jab wo phael jaaye.

وَاللَّیْلِ إِذَا سَجٰی ٢

3. Has not forsaken you (O Prophet), your Lord nor is He displeased.

3. Na akela keya tumko (ai Nabi) tumhaare Rabb ne aur na naraaz huva.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی ٣

4. And indeed the Hereafter is better for you than the world.

4. Aur beshak akhirat bahter hai tumhare leye duniya se.

وَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُولٰی ٤

5. And soon shall give you your Lord (much), so you shall be well pleased.

5. Aur anqareeb ataa farmaayega tumko tumhara Rabb (bahut), to tum khush ho jaaoge.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰی ٥

6. Did He not find you an orphan, then He sheltered (you).

6. Keya nahi paaya Es ne tumko yateem phir thekana deya (tumko).

اَلَمْ یَجِدْكَ یَتِیْمًا فَاوٰی ٦

7. And He found you lost, then He guided.

7. Aur paaya tumko na waaqif to hidaayet de.

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدٰی ٧

8. And He found you poor, then He enriched.

8. Aur paaya tumko tang dast, to ghani kar deya.

وَوَجَدَكَ عَایِلًا فَاغْنٰی ٨

9. So as for the orphan, so do not oppress.

9. Phir ye k jo ho yateem, to na saqti karna.

فَاَمَّا الْیَتِیْمَ فَلَا تُفْقَرُ ٩

10. And as for the beggar, so do not repel.

10. Aur ye k jo koi maangne waala ho to na enkaar karna.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ٤٠

11. And as for the bounty of your lord, so do proclaim.

11. Aur ye k jo neyamath hai tere Rabb ke to bayaan karte rahna.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ٤١

Al Lail

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَيْلٍ

1. By the night when it covers.

1. Qasam hai raat ke jab wo phael jaaye.

وَالَيْلٍ إِذَا يَغْشَى ٤٢

2. And the day when it appears in brightness.

2. Aur din ke jab wo roshan ho jaaye.

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ٤٣

3. And Him who created the male and the female.

3. Aur Us ke Jesne banaaya hai narr aur maadda.

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ٤٤

4. Indeed are, your efforts diverse.

4. Beshak hain tumhari koshishein muqtaleef.

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ٤٥

5. So as for him who gave and feared.

5. Phir ye k jis ne deya aur dara.

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ٤٦

6. And believed in goodness.

6. Aur sach jaana bhalaai ko.

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ٤٧

7. So We shall make smooth for him the path of ease.

7. Phir taufeeq deinge Hum usko asaan tareeqe ke.

فَسَنيسِّرُهُ لَيْسْرًا ٤٨

8. And as for him who is miser, and thought himself as free of need.

8. Aur ye k wo jis ne kanjoosi ke aur be niyaazi barti.

وَأَمَّا مَنْ يُجِلْ وَاسْتَعْصَمَ ٤٩

9. And belied to goodness.

9. Aur jhutlaaya bhalai ko.

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ٥٠

10. So We shall ease him toward difficulty.

10. Phir Hum asaan kardeing us k leye mushkel ki taraf.

فَسَنيسِّرُهُ لِعُسْرًا ٥١

11. And will not avail him his wealth when he falls.

11. Aur na kaam aaye ga us ko uska maal jab wo neeche geeraiga.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ٥٢

12. Indeed, it is upon Us guidance.

12. Beshak Hamaare zimme he hai hedaayet.

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۝١٢

13. And indeed, Ours are the Hereafter and the present life.

13. Aur beshak Hamaare leye he hai akhirat aur ye duniya.

وَأَنَّ لَنَا لَآخِرَةَ وَالأُولَىٰ ۝١٣

14. So, I have warned you of the Fire which is blazing.

14. Phir Mae ne tumko khabardaar kar deya hai aag se jo bhrakti huv hai.

فَأَذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۝١٤

15. None shall enter in it (to burn) except the most wretched.

15. Na daakhil hoga es mein (jalne ko) magar jo bara badbaqt hai.

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الأَشَقَىٰ ۝١٥

16. He who belied and turned away.

16. Wo jesne jhutlaaya aur muh phera.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝١٦

17. And away from it shall be the righteous.

17. Aur door rahaga es se jo parhezgaar hai.

وَسَيَجْزِيهَا الأَتْقَىٰ ۝١٧

18. He who gives his wealth to purify.

18. Wo jo deta hai apna maal taa k paak hojaaye.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۝١٨

19. And not of anyone upon him is any favor that is to be returned.

19. Aur na kisi ka es par hai koi ehsaan jiska badlaa utaara jaaye.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ۝١٩

20. Except as seeking the countenance of his Lord, the Exalted.

20. Magar ye k haasil karne k leye razamandi apne Rabb Aala ke.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الأَعْلَىٰ ۝٢٠

21. And soon he will be well pleased.

21. Aur anqareeb wo khush ho jaayega.

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۝٢١

Ash Shams

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الشمس

1. By the sun and its brightness.

1. Qasam hai suraj ke aur uski roshni ke.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۝١

2. And the moon when it follows it.

2. Aur chaand ke jab wo uske peeche chale.

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۝٢

3. And the day when it shows up its brightness.

3. Aur din ke jab wo ese roshan kar de.

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّلَهَا ۝٣

4. And the night when it covers it up.

4. Aur raat ke jab wo ese chupaale.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. And the heaven and He who built it.

5. Aur asmaan ke aur Wo ese banaaya hai.

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. And the earth and He who spread it.

6. Aur zameen ke aur Wo ese phaelaaya hai.

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

7. And the human soul and He who proportioned it.

7. Aur nafs ensaani ke aur Wo ese durust keya.

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Then inspired it with its wickedness and its righteousness.

8. Phir elhaam keya esko eski badkaari aur eski parhezgaari.

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Truly successful is he who purified it.

9. Beshak wo falah paa gayaa jisne esko paak keya.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

10. And truly failed he who corrupted it.

10. Aur beshak wo namuraad huva jisne ese khaak mein melaa deya.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11. Denied Thamud because of their transgression.

11. Jhutlaaya samood ne apni sarkashi k sabab.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. When was sent forth the most wretched of them.

12. Jab bheja gayaa en ka nehaayet bad bakht.

إِذْ أَنْبَعَثْنَا أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Then spoke to them, the messenger of Allah: “(It is) the she camel of Allah and (do not stop) her drink.”

13. Phir kaha en se Allah kay rasool ne (ye hai) Allah ke oontni aur (mat roko) esko paani peene se.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. So they denied him, then hamstrung her (she camel), so a destruction was brought down upon them by their Lord for their sin. So He leveled them (by destruction).

14. Phir unhoon ne jhutlaaya esko phir es (oontni) ko maar daala to azaab bheja un par unkay Rabb ne unkay gunaah kay sabab. To baraabar kar deya enko (neest wa nabood kar kay).

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. And He fears not the consequences thereof.

15. Aur nahi khauf hota Ese eskay anjaam se.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

Al Balad	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	أَلْبَد
1. Nay, I swear by this city (Makkah).	1. Nahi Mae qasam khaata hun es shaher (makkah) ke.	لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ١
2. And you (O prophet) are a dweller in this city.	2. Aur tum (ai nabi) rahte ho es shaher mein.	وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ٢
3. And (by) the father and that of his child.	3. Aur (qasam) baap ke aur uski aulaad ke.	وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ٣
4. Indeed, We have created man in hardship.	4. Beshak Hum ne banaaya ensaan ko takleef utthaane waala.	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ٤
5. Does he think that never will have power over him, anyone.	5. Keya wo samajhta hai k hargiz na qaabu paayega us par koi bhi.	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥
6. He says, "I have squandered wealth in heaps."	6. Kahta hai k mae ne kharach kar deya maal bahut ziyaada.	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ٦
7. Does he think that has not seen him, anyone.	7. Keya wo samajhta hai k nahi dekha esko kisi ne.	أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٧
8. Have We not made for him two eyes.	8. Keya nahi dein Hum ne esko do aankh.	أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ٨
9. And a tongue and two lips.	9. Aur zabaan aur do hont.	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩
10. And We have shown him the two ways (of good and evil).	10. Aur dekha deye hum ne esko dono raaste (khair aur sherr k).	وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ١٠
11. But he has not attempted the steep pass.	11. Magar na guzraa wo dushwaar ghaati par se.	فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ١١
12. And what do you know what is the steep pass.	12. Aur keya tum jaano k keya hai dushwaar ghaati.	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ١٢
13. The freeing of a neck from bondage.	13. Azaad karna kisi qaedi ka.	فَكَرَّ رِجْبًا ١٣
14. Or feeding on a day of severe hunger.	14. Ya khaana khelaana bhook k din.	أَوْ اطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ١٤

15. An orphan near of kin.

16. Or a needy lying in the dust.

17. Then being among those who believed and enjoined to patience, and advised one another to mercy.

18. Such are the people of the right hand.

19. And those who disbelieved in Our signs, such are the people of the left hand.

20. Over them the fire will be closed in.

15. Yateem ko jo rishtedaar ho.

16. Ya zaruratmend ko jo mitti par para hain.

17. Phir wo hai en log mein se jo emaan laaye aur nasihat ke sabar ke aur mashwaraa deya rahem kerne ka.

18. Yehi wo log hain seedhe haath waale.

19. Aur wo log jenhoune kufr kia Hamaari ayaat ka yehi hain baayan haath waale.

20. En par aag hogi har taraf se.

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

أَوْ مُسْكِينًا ذَا مَنْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَيَّتَنَاهُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

Al Fajr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَجْرِ

1. By the dawn.

2. And the ten nights.

3. And the even and the odd (nights).

4. And the night when it departs.

5. Is there in that an oath for one with sense.

6. Have you not considered how dealt your Lord with Aad.

7. Iram of lofty pillars.

1. Qasam hai Fajr ke.

2. Aur dus raatoun ke.

3. Aur juft aur taaq (raatoun) ke.

4. Aur raat ke jab wo jaane lage.

5. Keya es mein qasam hai aqqalmund kay leye.

6. Keya nahi dekha tum ne k kaisa keeya tumhaare Rabb ne Aad ka saath.

7. Eram daraaz sutunoun waale.

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

وَالَّيْلِ إِذَا يَسِرَ ﴿٤﴾

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

8. That, had never been created the like of which in the lands.

8. Wo kay nahi paida ki gae thi es ki misaal mulkaoun mein.

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ

9. And Thamud who had carved out the hills in the valley.

9. Aur samood jo taraashte th patthar waadi mein.

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

10. And Pharaoh of the stakes.

10. Aur Feraun meequein waalay.

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ

11. Those who transgressed in the lands.

11. Wo jo sarkash ho rahe th mulkaun mein.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ

12. So much spread therein corruption.

12. Phir aksar karte th un mein fasaad.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

13. So your Lord poured on them a scourge of punishment.

13. To barsaadeya un par tumhaare Rabb ne kora (lash) azaab ka.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

14. Indeed, your Lord is ever watchful.

14. Beshak tumhaara Rabb ghaat mein hai.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ

15. Then as for man, when his Lord tries him, so He honors him and blesses him, then he says: "My Lord has honored me."

15. Magar ye k ensaan, jab azmaata hai usko uska Rabb, to usko Ezzat deta hai aur usko enaam deta hai, to wo kahta hai mere Rabb ne mujhe ezzat bakhshi hai.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

16. But when He tries him then restricts for him his provision, so he says: "My Lord has humiliated me."

16. Lekin phir jab usko aazmaata hai to tang dast kar deta hai es par eski rozgaari, to kahta hai mere Rabb ne mujhe zaleel kerdeya.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

17. Nay, but you do not honor the orphan.

17. Hargiz nahi bal k tum khaatir nahi karte yateem ke.

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ

18. And you do not encourage upon the feeding of needy.

18. Aur na targeeb dete ho khaana khilaane ke miskeen ko.

وَلَا تَحْضُمُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ

19. And you devour the inheritance devouring greedily.

19. Aur khaa jaate ho meraas ka maal saare ka saara khud he.

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَمَمًا ۝١٩

20. And you love the wealth with immense love.

20. Aur muhabbat rakhte ho maal ke hedd se ziyaada.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۝٢٠

21. Nay, when the earth is leveled, pounded, crushed.

21. Hargiz nahi jab baraabar kar de jaayegi zameen tor kar tukre tukre.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝٢١

22. And comes your Lord and the angels rank upon rank.

22. Aur jalwa farma hoga tumhaara Rabb aur farishte qataar dar qataar.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۝٢٢

23. And brought, (within view) that Day, is Hell. That Day man shall remember, and what (good) to him is the remembrance.

23. Aur laaye jaayegi (saamne) us din dozakh. Us din ensaan ko samajh aayegi aur keya (faaeda) uski samajh ka.

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۝٢٣
يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ
الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۝٢٣

24. He will say: "Would that I had sent in advance for this life of mine."

24. Kahega kaash mae ne aage bheja hota apni es ke zindagi kay leye.

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝٢٤

25. Then on that Day, none can punish as His punishment, anyone.

25. Phir es din na azaab dega es azaab ke tarha koi.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ۝٢٥

26. And none can bind as His binding, anyone.

26. Aur na koi jakrega us jaesa jakarna koi.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۝٢٦

27. O soul, fully satisfied.

27. Ai jaan etminaan waali.

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝٢٧

28. Return to your Lord, well pleased, and well pleasing.

28. Waapas laut apne Rabb ke taraf, tu es se raazi Wo tujh se raazi.

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۝٢٨

29. So enter among My servants.

29. Phir tu shaamil hoja mere bandoun mein.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۝٢٩

30. And enter My Paradise.

30. Aur daakhil ho ja mere jannat mein.

وَادْخُلِي جَنَّتِي ۝٣٠

Al Ghashia	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْغَشِيَّةُ
1. Has there reached you the news of the overwhelming.	1. Keya pohanchi hai tumko khabar dhaanp lene waale ke.	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾
2. (Many) faces on that Day shall be downcast.	2. (Bahut se) chahre us din hoonge khaufzada.	وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾
3. Laboring, weary.	3. Mehnat karne waale thake maande.	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾
4. They will enter the Fire, hot blazing.	4. Daakhil hoonge aag mein dahekti huv.	تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾
5. They will be given to drink from a boiling fountain.	5. Pelaaya jaayega unko ek khaulte huve chashme se.	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴿٥﴾
6. No food for them except from a thorny dry grass.	6. Nahi unkay leye koi khaana sewaaye ek saqt khaardaar jhaari ka.	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾
7. Neither will that nourish, nor satisfy against hunger.	7. Na jo mufeed geza hai aur na meta sa kay bhook ko.	لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾
8. (Many) faces on that Day shall be joyful.	8. (Bahut se) chahre us din hoonge shaadmaan.	وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾
9. With their efforts, well pleased.	9. Apni mehnat kay badle raazi.	لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾
10. In the Garden, which is elevated.	10. Jannat mein jo buland aur upar hai.	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾
11. They shall not hear therein idle talk.	11. Nahi suneinge es mein bekaar baat.	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴿١١﴾
12. In it spring will be running.	12. Es mein chashma bah raha hoga.	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾
13. In there will be couches, raised high.	13. Wahan hoonge taqt oonche oonche.	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾
14. And goblets, placed orderly.	14. Aur saagar tarteeb say rkhe hoonge.	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15. And cushions, ranged in rows.

15. Aur gaao takiye ek line mein lage huve hoonge.

وَنَمَارِقٍ مَّصْفُوفَةٍ ﴿١٥﴾

16. And fine carpets, spread out.

16. Aur khubsoorat qaaleen bechaaye huve hoonge

وَزَرَائِبٍ مُّبَثُّوثَةٍ ﴿١٦﴾

17. Then do they not look at the camels, how they are created.

17. To keya nahi wo dekhte oonton ke taraf kay kaese banaaye gae.

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. And at the sky, how it is raised high.

18. Aur asmaan ke taraf kaesa buland keya gayaa.

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. And at the mountains, how they are firmly set.

19. Aur pahaar ke taraf kaese wo jamaaye gae

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. And at the earth, how it is spread out.

20. Aur zameen ke taraf kay kaese phaelaa de gai.

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. So (O Prophet) remind, you are only an admonisher.

21. Phir (ai Nabi) tum nasihat karte raho. tum to serf nasihat karne waale ho.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. You are not over them a controller.

22. Tum nahi ho unpar koi daaroga.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

23. But him who turned away and disbelieved.

23. Magar wo jis ne muh phera aur enkaar keya.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. Then will punish him Allah with the greatest punishment.

24. To azaab de ga usko Allah bahut baraa azaab.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, to Us is their return.

25. Beshak Hamaare paas he enka lautna hai.

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Then indeed, upon Us is their account.

26. Phir beshak Hum par he hai enka hisaab.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

Al Aala

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَعْلَى

1. Glorify the name of your Lord, the Most High.

1. Tasbeeh kar naam ke apne Rabb kay jo aalishaan hai.

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

2. He who created then proportioned.

2. Wo jis ne banaaya phir duroost keya.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۝٢

3. And He who set a destiny then guided.

3. Aur Wo jisne taqdeer banaai phir raah hidaayet dekhaai.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝٣

4. And He who brought out the pasture.

4. Aur Wo jis ne nikaala chaara.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝٤

5. Then made it stubble, dark black.

5. Phir banaa deya usko kachra seyah.

فَجَعَلَهُ عُتَابًا أَحْوَى ۝٥

6. We shall make you recite (O Prophet) then you shall not forget.

6. Hum tumhein parha deinge (ai nabi) phir na tum bhulo ge.

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ۝٦

7. Except what Allah wills. Surely, He knows the apparent and that which is hidden.

7. Magar jo chaahe Allah. Beshak Wo jaanta hai zaahir ko aur wo jo poshida hai.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۝٧ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجُحْرَ وَمَا يَنْجُفِي ۝٧

8. And We shall make easy for you the easy way.

8. Aur hum sahoorat deinge tumko asaan tareeq ke.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۝٨

9. So admonish, in case benefits the admonition.

9. phir nasihat karte raho agar nafaa de nasihat.

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ۝٩

10. The admonition will be received by him who fears.

10. Nasihat haasil karega wo jo khauf rakhta hai.

سَيَذَكَّرُكَ مَنْ يَخْشَى ۝١٠

11. And will avoid it the wretched.

11. Aur door rahega es se bud bakht.

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝١١

12. He who shall enter the great fire.

12. Wo jo daakhil hoga bari aag mein.

الَّذِي يَصِلُ النَّارَ الْكُبْرَى ۝١٢

13. Then neither dying therein, nor living.

13. Phir na maut aayegi es mein aur na jeye ga.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝١٣

14. Truly successful is he who purified.

14. Beshak falaah paa gayaa wo jo paak huva.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝١٤

15. And remembered the name of his Lord, then prayed.

15. Aur yaad karta raha naam apne Rabb ka phir namaaz qaayem keya.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝١٥

16. But you prefer the life of the world.

16. Lekin tum tarjeeh dete ho es zindagi ko duniya kee.

بَلْ تُؤْتِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ط

17. Although the Hereafter is better and more lasting.

17. Haalan k akhirat bahut behtar aur baaqi rahne waali hai.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ط

18. Indeed, this is in the former scriptures.

18. Beshak ye hai pahle sahifoun mein.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ط

19. The scriptures of Abraham and Moses.

19. Sahife Ebraheem aur Moosa k.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ط

At Tariq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الطَّارِق

1. By the heaven and the night comer.

1. Qasam hai aasmaan ke aur raat ko zaahir hone waale ke.

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ط

2. And what do you know what is the night comer.

2. Aur keya tum jaante kay keya hai raat ko zaahir hone waala.

وَمَا آدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ط

3. The star, piercing bright.

3. Wo taara chamakta huva.

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ط

4. There is not any soul but over it is guardian.

4. Nahi koi jaan magar uspar hai nighabaan.

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ط

5. Then let man see from what he is created.

5. To dekhna chaaheye ensaan ko kes cheeze se wo banaayaa gayaa.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ط

6. He is created from a fluid gushing forth.

6. Banaayaa gayaa hai paani se oochalte huve.

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ط

7. Emerging from between the back bone and the ribs.

7. Jo nikalta hai darmiyaan mein se peet aur phasliyon kay.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ط

8. Surely He, to return him, is Able.

8. Beshak Wo es ko lautaane par Qadir hai.

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ط

9. A Day when will be scrutinized the secrets.

9. Es din jab jaanche jaayeinge saare raaz.

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ط

10. Then he will not have any power, nor helper.

10. Phir na hogi eski koi taaqat aur na madadgaar.

فَمَالَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ط

11. By the sky that sends down (rain).

11. Qasam hai aasmaan ke jo barsaata hai (baarish).

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ١١

12. And the earth that splits.

12. Aur zameen ke jo phat jaati hai.

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ١٢

13. Indeed, this is a statement, decisive.

13. Beshak ye hai ek kalaam faesla kun.

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ١٣

14. And it is not an amusement.

14. Aur nahi hai ye koi mazaq.

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ط

15. Indeed, they are plotting a plot.

15. Beshak wo chal rahe hain ek chaal.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١٥

16. And I am devising a plan.

16. Aur Mae kar raha hun ek tadbeer.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ط

17. So (O Prophet) give a respite to the disbelievers. Give them respite awhile.

17. Phir (ai nabi) tum muhallat do kafiroun ko. muhallat de do inko thori se.

فَمَهْلٍ الْكٰفِرِيْنَ اٰمِهْلُهُمْ رُوَيْدًا ١٧

Al Burooj

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْبُرُوجِ

1. By the heaven with mansions of stars.

1. Qasam hai aasmaan ke jo burjoon wala hai.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ١

2. And the day, promised.

2. Aur wo din jiska waada hai.

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ٢

3. And the witness and that which is witnessed.

3. Aur shahadat dene waale ke aur wo jiske shahadat de gai.

وَشَٰهِدٍ وَمَشْهُودٍ ط

4. Destroyed were the people of the ditch.

4. Tabah kar deye gaye khandaqon waale.

قَتِيلَ اَصْحٰبِ الْاٰخُدُوْدِ ٤

5. The fire fed by the fuel.

5. Aag jo bhari huv hoongi endhan se.

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ٥

6. When they sat by it.

6. Jab wo es kay paas baetthe thay.

اِذْهُمْ عَلَيْهَا قٰعُوْدٌ ٦

7. And they, to what they were doing with the believers, were themselves witnesses.

7. Aur wo uspar jo kar rahe tth ahle emaan k saath wo usko khud dekh rahe thay.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ



8. And they resented them not except that they believed in Allah, the All Mighty, the Self Praiseworthy.

8. Aur nahi badla leya en se magar ye kay wo emaan laaye tth Allah par jo Taaqatwar tareef wala hai.

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

9. He, to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. And Allah, over all things, is a witness.

9. Wo jiski baadshaahi hai aasmaanou aur zameen mein aur Allah har cheez se waaqif hai.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

10. Indeed, those who tortured the believing men and the believing women, then did not repent, for them is the punishment of Hell, and for them is the punishment of burning.

10. Beshak wo log jenhoun ne takleef de momin mardoun aur momin auratoun ko phir na ke tauba, un k leye hoga azaab dozakh ka aur unko hoga azaab jalne ka.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ

وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ

11. Indeed, those who believed and did righteous deeds, for them are Gardens, flow beneath which rivers. That is the supreme success.

11. Beshak wo log jo emaan laaye aur karte rahe neik amaal un k leye hain baaghaat jaari hain jen k neeche se nahren. Yehi hai bari kamyabi.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

12. Indeed, the grip of your Lord is very severe.

12. Beshak giraft tumhaare Rabb ke buhat sakht hai.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

13. Indeed, it is He who originates, and He will repeat.

13. Beshak Wo he hai banaaya tumko pahlee baar aur Wo he dobara laayega.

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

14. And He is the All Forgiving, the All Loving.

14. Aur Wo he hai maaf karne waala bahut muhabbat karne waala.

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

15. Owner of the Throne, the Exalted.	15. Arrsh ka Maalik bari azmat waala.	ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾
16. Doer of whatever He intends.	16. Kar guzarne waala jo Wo chaahata hai.	فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾
17. Has there reached you news of the hosts.	17. Keya pohanchi hai tumko khabar lashkaroun ke.	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾
18. Pharaoh and Thamud.	18. Feraaoun aur Samood ke.	فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾
19. But those who disbelieved, are in denying.	19. Balkay wo log jenhoun ne kufr keya jhutlaate hain.	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾
20. While Allah, from all around them, is encompassing.	20. Halankay Allah unko har taraf se ghere hu vey hai.	وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾
21. Nay but, this is a Quran, glorious.	21. Bulkay ye hai Quran bari azmat waala.	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾
22. In the tablet, guarded.	22. Takhti mein hifaazat mein hai.	فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

Al Inshiqaq	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الْأِنْشِقَاقُ
1. When the heaven splits asunder.	1. Jab aasmaan khol deyaa jaayega.	إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾
2. And listens to its Lord, and it was obliged to do so.	2. Aur sun lega apne Rabb ko aur usko laazim bhi yahi hai	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾
3. And when the earth is stretched out.	3. Aur jab zameen phaelaa de jaayegi.	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾
4. And has cast out what was within it, and becomes empty.	4. Aur nikaal kar baahar daal degi jo kuch es main hai aur khaalee ho jaayegi.	وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾
5. And listens to its Lord, and it was obliged to do so.	5. Aur sun legi apne Rabb ko aur esko laazim bhi yahi hai.	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. O mankind, indeed you are laboring toward your Lord, with a sure exertion, so you shall meet Him.

6. Ai ensaaan beshak ye teri koshishein tere Rabb ke taraf takleefde hai phir tu ja melega Us se.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلْقِيهِ ۚ

7. Then as for him who is given his record in his right hand.

7. Phir jisko dia jaaey uska amaal naama us kay seedhe haath mein.

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ

8. Then soon he shall be judged, an easy reckoning.

8. Phir jald he us se hisaab leyaa jaayega asaan hisaab.

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۗ

9. And he shall return to his family, rejoicing.

9. Aur wo laute ga apne ahel wa ayaal mein khushi khushi.

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۗ

10. And as for him who is given his record behind his back.

10. Aur phir wo jisko deyaa jaayega uska naame amaal peet kay peeche se.

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ

11. Then soon he shall call for death.

11. Jald he wo pukaarega maut ko.

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۗ

12. And he shall enter a blazing Fire.

12. Aur daakhil hoga wo dehakti aag mein.

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۗ

13. Indeed, he had been among his family, rejoicing.

13. Beshak wo ttha apne ahel wa ayaal mein khush khush.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۗ

14. Indeed, he thought that never is the return.

14. Beshak wo to khayaal karta ttha kay hargiz nahi wapas hoga.

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يُّعْجَرَ ۚ

15. Nay but, indeed, his Lord was ever watching him.

15. Kiyun nahi beshak eska Rabb esko dekh rahaa ttha.

بَلَىٰ ۚ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۗ

16. So no, I swear by the twilight.

16. Phir nahi mae khasam khaata hun shaam ke surkhi ke.

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۗ

17. And the night and what it gathers.

17. Aur raat ke aur jo wo jamaa kar leti hai.

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۗ

18. And the moon when it becomes full.

18. Aur chaand ke jab wo poora ho jaaye.

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۗ

19. You will surely embark upon state after state.

19. Tum zarur jaaoge darja ba darja.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۝

20. Then, what is with them, they do not believe.

20. Phir kaya ho gayaa un logoun ko nahi wo emaan laate.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

21. And when is recited to them, the Quran, they do not fall prostrate. (AsSajda)

21. Aur jab sunaai jaati unko Quran nahi wo sajda karte. (AsSajda)

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۝ السجدة

22. But those who disbelieved, they deny.

22. Bal kay wo jo kufr karte hain wo jhutlatee hain.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ۝

23. And Allah knows best of that which they keep (in their hearts).

23. Aur Allah khoob jaanta hai esko jo wo rakhte hain (apne dillauon mein).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۝

24. So, give them the tidings of a punishment which is painful.

24. Phir khabar sunaado enko azaab ki jo takleef dene waala.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝

25. Except those who believed and did righteous deeds, for them is a reward uninterrupted.

25. Magar wo log jo emaan laaye aur karte rahe nek amaal, un kay leye hai ajar na khatam hone waala.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

Al Mutaffifin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُطَفِّفِينَ

1. Woe to those who give less (in weight and measure).

1. Tabaahae hai kami karne waaloun kay leye (naap tol mein).

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝

2. Those who when they take by measure from people, take in full.

2. Wo log jab naap kar lein logoun se to puraa lete hain.

الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝

3. And when they give them by measure or weigh for them, they cause loss.

3. Aur jab naap kar dein unhein ya tol kar dein unhein to kum kar dete hain.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝

4. Do not they think that indeed they will be raised again.

4. Keya wo nahi khayaal karte kay beshak wo dobara utthaaye jaayeinge.

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5. On a tremendous day.

5. Ek bahut bare din mein.

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. The Day when mankind shall stand before the Lord of the worlds.

6. Jis din log tthaereinge jahaanoun ka Rabb ka saamne.

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Nay, indeed, the record of the wicked is in sijjeen.

7. Hargiz nahein beshak, amaal naama badkaaroun kay sijjeen mein hai.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

8. And what do you know what is sijjeen.

8. Aur keya tum jaante ho kay keya hai sijjeen.

وَمَا آدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

9. A record, inscribed.

9. Ek daftar likha huva.

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

10. Woe that Day to the deniers.

10. Tabaahae hai us din jhutlaane waaloun kay leye.

وَيْلٌ لِّیَوْمٍ ذِٰلِكَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

11. Those who deny the Day of Recompense.

11. Wo log jo jhutlaate hain jaza aur saza kay din ko.

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. And none denies it except every transgressor sinful.

12. Aur nahi jhutlaate esko magar har wo jo hedd se guzar jaane waala gunahgar hai.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. When are recited to him Our verses, he says: "Tales of the ancient peoples."

13. Jab sunaee jaati hain enko Hamaare aayaten, to kahta hai ye afaane hain pahle logoun ke.

إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Nay, but there is rust upon their hearts of that which they were earning.

14. Hargiz nahein, bal kay zang hai un kay dilaoun par es ka wo jo kamaate thay.

كَلَّا بَلْ هُمْ آَنَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Nay, indeed they, from their Lord on that Day, they shall be debarred.

15. Hargiz nahein, beshak wo apne Rabb se us din rok deye jaayeinge.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَّحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

16. Then surely they shall enter the Hellfire.

16. Phir beshak, wo daakhil hoonge dozakh mein.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ط

17. Then it will be said: "This is that you used to deny of."

17. Phir kaha jaaye ga ye wo hai tum jisko jhutlaate tthe.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ط

18. Nay, indeed, the record of the righteous is in illiyen.

18. Hargiz nahein, beshak, kitaab amaal naama nekokaar ka illeyen mein hai.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ط

19. And what do you know what is illiyuun.

19. Aur keya tum jaante ho kay keya hai illeyuun.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ط

20. A record, inscribed.

20. Ek daftar likha huva.

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ٢٠

21. To which bear witness, those nearest.

21. Shahaadet dete hain jiski muqarrabeen.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ط

22. Indeed, the righteous shall be in delight.

22. Beshak, nekokaar hoonge aesh araam mein.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٢

23. On high couches they shall be looking.

23. Buland masnadoun par, dekh rahe hoonge.

عَلَى الْأَرْآءِ يَنْظُرُونَ ٢٣

24. You shall recognize in their faces the radiance of delight.

24. Tum pahchaan lo ge en kay soorat par taazgi khooshi se.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ٢٤

25. They shall be given to drink of a pure wine, sealed.

25. En ko pelaaya jaayegi sharaab khaalis muhar lagi huv.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ٢٥

26. Whose seal is musk. And for this let them strive, those who want to strive.

26. Jiski muhar hogi mushk ke. aur eski khawhish kareinge khawhishmand.

خِتْمُهُ مِسْكَ ٢٦ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ط

27. And that is the mixture of Tasneem.

27. Aur aamezish hogi es mein tasneem ke.

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ٢٧

28. A spring, from whereof shall drink, those nearest (to Allah).

28. Ek chashma hai peyeinge es mein se muqarrabeen (Allah k).

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ط

29. Indeed, those who committed crimes, they had been doing, at those who believed, laughing.

29. Beshak wo log jo jurm keye, wo th un logoun mein se jo emaan waloun ka mazaqa uraate.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

30. And when they passed by them, they would wink at one another.

30. Aur jab guzarte un kay paas se to aankh se eshaara karte.

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

31. And when they returned to their folks, they returned jesting.

31. Aur jab waapas aate apne ghar waloun ke taraf to waapas aate eetraate hou.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

32. And when they saw them, they would say: "Surely, these are those gone astray."

32. Aur jab unko dekhte to kahte beshak ye log he gumraah hain.

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ

33. And they had not been sent over them as guardians.

33. Aur naheen bheja gaya tha wo unper nigraan banakr.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ

34. So today those who believed are laughing at the disbelievers.

34. To aaj wo log jo emaan laaye tthe kaaferoun par hans rahein hain.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

35. On high couches, they shall be looking.

35. Buland masnad par dekh rahe hoonge.

عَلَى الْأَرْآئِكِ يَنْظُرُونَ

36. Have duly been recompensed the disbelievers for what they used to do.

36. Keya poora badla mil gayaa kafir log ko uska jo ye karte tthe.

هَلْ تُؤْتَوْنَ أَجْرًا لِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Al Infitar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَنْفِطَارِ

1. When the heaven splits asunder.

1. Jab aasmaan phat jaayega.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

2. And when the stars scatter.

2. Aur jab taare bekharr jaayeinge

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

3. And when the seas are erupted.

3. Aur jab samandarr uball pareinge

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

4. And when the graves are opened.	4. Aur jab qabrein khol de jaayeinge.	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾
5. (Then) shall know each soul what it has sent forward and (what) has left behind.	5. (Tubb) jaan le ga har shakhs keya esne aage bheja aur (keya) peeche rakh deya	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾
6. O mankind, what has deceived you concerning your Lord, the Gracious.	6. Ai ensaan kes cheez nay dhokaa deya hai tujh ko apne Rabb kay baare mein jo kareem hai.	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾
7. He who created you, then He fashioned you, then He proportioned you.	7. Wo jis ne tujhe banaaya phir tere aaza doorust keya phir mutanaaseb banaaya tujhe.	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾
8. In whatever form He willed, He put you together.	8. Jes soorat mein Usne chaaha tujhe tarteeb de deya.	فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
9. Nay, but you deny the (day of) recompense.	9. Hargiz nahi bal k tum jhutlaate ho (din ko) jaza aur saza k.	كَلَّا بَلْ تُكذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٩﴾
10. And indeed, over you are guardians.	10. Aur beshak tum par hain neghabaan.	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾
11. Honorable scribes.	11. Muazzez likhne waale.	كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾
12. They know whatever you do.	12. Wo jaante hain jo kuch tum karte ho.	يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾
13. Indeed the righteous shall be in delight.	13. Beshak neko kaar nematoun mein hoonge.	إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾
14. And indeed, the wicked shall be in Hellfire.	14. Aur beshak bad kirdaar dozakh mein hoonge.	وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾
15. They shall enter in it on the Day of recompense.	15. Wo daakhil hoonge es mein us din jo jaza aur saza ka hai.	يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾
16. And they shall not be there from absent.	16. Aur nahi hoonge wo es se gaab.	وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. And what do you know what is the Day of recompense.

17. Aur keya tumhein maalum k keye hai jaza aur saza ka din.

وَمَا آذْرَابِكُمْ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٧﴾

18. Then, what do you know what is the Day of recompense.

18. Phir keya tumhein maalum k keya hai jaza aur saza ka din.

ثُمَّ مَا آذْرَابِكُمْ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨﴾

19. A Day, shall have no power, a soul over another soul, at all. And the command that Day is with Allah.

19. Wo din k na ekhtiyaar hoga kisi jaan ko kisi jaan par kutch bhi. Aur hukom us din Allah ka hoga.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٩﴾

At Takweer

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّكْوِيرِ

1. When the sun is folded up.

1. Jab suraj lapaet deyaa jaayega.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2. And when the stars lose their luster.

2. Aur jab setaare be noor ho jaayenge.

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3. And when the mountains are set in motion.

3. Aur jab pahaar chalaaye jaaenge.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

4. And when the full term she camel is left untended.

4. Aur jab haamela oontni ko akela chor deyaa jayega.

وَإِذَا الْعِشَاءُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

5. And when the wild beasts are gathered.

5. Aur jab wahshi jaanwar jama keye jaayeenge.

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

6. And when the oceans are set ablaze.

6. Aur jab samandar aag ho jaayeenge.

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

7. And when the souls are re-united (with the bodies).

7. Aur jab roohein melaa de jaayeenge (jismaoun se).

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

8. And when the infant girl, buried alive, is asked.

8. Aur jab zinda dafna de gai larki se poocha jaayega.

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

9. For what sin she was murdered.

9. Kes gunah par wo qatal kar de gai.

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

10. And when the records are unfolded.

10. Aur jab daftar khole jaayeinge.

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

11. And when the sky is unveiled.

11. Aur jab asmaan ka parda hata deya jaayega.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. And when Hell is set ablaze.

12. Aur jab jahannum bharkaai jaayegi.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

13. And when Paradise is brought near.

13. Aur jab jannat qareeb laaye jaayegi.

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾

14. Shall know each soul what it brought.

14. Jaan le ga har ensaan kiya wo lekar aayaa hai.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

15. Nay, so I swear by the stars that retreat.

15. Nahi, magar mai qasam khaata hun setaaroun ke jo peeche hut jaate hain.

فَلَا أَقْسَمُ بِالْحُسُوبِ ﴿١٥﴾

16. They move swiftly and disappear.

16. Jo chalte hain aur gaeb ho jaate hain.

الْجَوَابِ الْكُنُوسِ ﴿١٦﴾

17. And the night when it departs.

17. Aur raat jab wo rukhsat hoti hai.

وَالَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾

18. And the dawn when it breathes up.

18. Aur subha jab wo saans leti hai.

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

19. Indeed, this word (Quran) is (brought) by a noble messenger.

19. Beshak ye kalaam (Quran) hai (laya huva) aala muqaam payghambar ka.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. Possessor of power, with the Owner of the Throne in rank.

20. Saahib e quwat- Malike arsh k nazdeek ezzat wala

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. He is obeyed and is trustworthy.

21. Usiki etaet ke jaati hai aur wo amaanatdaar hai.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22. And is not your companion (prophet) a madman.

22. Aur nahi hai tumhaara rafeeq (nabi) koi dewaana.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23. And indeed, he has seen him (angel) on the clear horizon.

23. Aur beshak es ne dekha hai es (farishte) ko khule ufaq par.

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. And he is not, (of revealing) of the unseen, a withholder.

24. Aur nahi hai wo gaeb ke batoun ko (zahir karne mein) koi baqeel.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ٢٤

25. And this is not the word of Satan, accursed.

25. Aur nahi hai ye kalaam shaitaan mardood ka.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ٢٥

26. Where then are you going.

26. Phir kidhar tum chale ja rahe ho.

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢٦

27. This is not else than a reminder to the worlds.

27. Nahi hai ye magar nasihat tamaam ahle jahaan k leye.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

28. For him who wills among you to take a straight path.

28. Har es k leye jo chaahe tum mein se seedhi raah chalna.

مَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ٢٨

29. And you shall not will, except that wills Allah, Lord of the worlds.

29. Aur na chaahoge tum magar ye k jo chaahe Allah Rab al aalameen.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

Abasa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ

1. He frowned and turned away.

1. Es ne tewari charhaae aur muh phair leya.

عَبَسَ وَتَوَلَّى ١

2. Because there came to him the blind man.

2. Kay ayaa oos k paas ek na beena.

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ٢

3. And what would make you know that he might be purified.

3. Aur keya tum ko khabar shaayed wo paakeezgi hasil karta.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ٣

4. Or be reminded, then might benefit him the reminding.

4. Ya wo naseehat hasil karta phir oose fayeda deta nasihat karna.

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ٤

5. As for him who thinks himself self-sufficient.

5. Ye k wo jo parwah nahi karta.

أَمَّا مَنْ اسْتَعْتَى ٥

6. Then to him you give attention.

6. So tum uski taraf tawajjah karte ho.

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ٦

7. Though no (blame) upon you if he is not

7. Halaan k nahi (elzaam) tum par agar na

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى ٧

purified.	wo sudhar jaayen.	
8. And as for him who came to you striving.	8. Aur ye k wo jo ayaa tumhaare paas daurta huva.	وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ^٨
9. And he fears (Allah).	9. Aur wo darta hai (Allah se).	وَهُوَ يَخْشَىٰ ^٩
10. So from him you are distracted.	10. Phir es se tum be rukhi karte ho.	فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ^{١٠}
11. Nay indeed, this (Quran) is a reminder.	11. Hargiz nahi beshak ye (Quran) hai ek nasihat.	كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ^{١١}
12. So whoever wills, let him remember it.	12. phir jo chaahе ese yaad rakhe.	فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ^{١٢}
13. (Recorded) in scrolls, honored.	13. (Likha huva) warqoun mein qaabil e takreem.	فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ^{١٣}
14. Exalted, purified.	14. Buland martaba paakeeza.	مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ^{١٤}
15. In the hands of scribes (angels).	15. Haatoun mein kaatiboun (farishton) k.	بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ^{١٥}
16. Noble, virtuous.	16. Mu azzez neko kaar.	كِرَامٍ بَرَرَةٍ ^{١٦}
17. Be destroyed man, how ungrateful he is.	17. Tabah huva ensaan kaesa wo nashukra hai.	قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ^{١٧}
18. From what a thing did He create him.	18. Kes cheez se Us ne oose banaaya hai.	مِنْ أَمْرٍ شَيْءٍ خَلَقَهُ ^{١٨}
19. From a sperm drop, He created him, then set his destiny.	19. Ek nutfe se Us ne oose banaaya phir eski taqdeer muqarar ke.	مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ^{١٩}
20. Then the path, He made easy for him.	20. Phir raasta asaan kar deya Us ne us k leye.	ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ^{٢٠}
21. Then He caused him to die, then put him in his grave.	21. Phir usko maut de phir oose eski qabar mein rakhwa deya.	ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ^{٢١}
22. Then when He wills. He will resurrect him.	22. Phir jab wo chaahеga oose uttha khara karega.	ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ^{٢٢}

23. Nay, he has not done what He commanded him.

23. Hargiz nahi, es par amal na keya jo hukom deya esko.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ط

24. Then let man look at his food.

24. To nazar kare ensaan apne khaane ke taraf.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ٢٤

25. Indeed, We poured down water in abundance.

25. Beshak Hum ne barsaayaa paani faraawani se.

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ٢٥

26. Then We split the earth in clefts.

26. Phir Hum ne phaara zameen ko cheera keya.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ٢٦

27. Then We caused to grow within it grain.

27. Phir Hum ne ugaayaa es mein se anaaj.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧

28. And grapes and vegetables.

28. Aur angoor aur tarkaari.

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨

29. And olives and dates.

29. Aur zaitoon aur khajoorein.

وَزَيْتُونًا وَتَخْلًا ط

30. And gardens, dense (with trees).

30. Aur bagaat ghane (darakhtoun se).

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٢٩

31. And fruits and fodder.

31. Aur phal aur chaara.

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ٣٠

32. A sustenance for you and for your cattle.

32. Samaan zeest tumhare leye aur tumhaare jaanwar k leye.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ط

33. Then when comes the deafening blast.

33. Phir jab aayegi behra karne wali aawaaz.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ٣١

34. That Day man shall flee from his brother.

34. Us din bhaage ga aadmi apne bhai se.

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٢

35. And his mother and his father.

35. Aur apni ma aur baap se.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ٣٣

36. And his wife and his children.

36. Aur apni bv aur apni aulaad se.

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ط

37. For every man of them, on that Day, shall have enough concern to make him heedless of others.

37. Har shakhs ko en mein se us din ek fikar hogi, jo oose dusroun se be niyaaz kar degi.

لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ط

38. (Many) faces, that Day, shall be bright.

38. (Kitne he) chahre us din chamak rahe hoonge.

وَجُوهٌ يُّومِئِذٍ مُّسْفِرَةٌ

39. Laughing, rejoicing.

39. Hanste hu vey shadaan.

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ

40. And (many) faces, that Day, shall have dust upon them.

40. Aur (kitne) chahre hoonge us din jen par garrd par rahi hogi.

وَجُوهٌ يُّومِئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ

41. Covering them will be darkness.

41. Parh rahi hogi un par seyaahi.

تَرَهَّقَهَا قَتَرَةٌ

42. Such are those, the disbelievers, the wicked ones.

42. Yehi log hoonge wo jo kufr karne waale bad kirdaar hain.

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ

An Naziat

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

النَّزِعَاتِ

1. By those (angels) who pull out (soul) with violence.

1. Qasam hai en (farishtoun) ke jo kheench lete hain (rooh) sakhti se.

وَالنَّزِیْعَاتِ غَرَقًا

2. And those who draw out gently.

2. Aur unki jo nikaalte hain asaani se.

وَالنَّشِیْطِ نَشْطًا

3. And those who glide about swiftly.

3. Aur unki jo taerte jaate hain tezi se.

وَالسَّیِّحَاتِ سَبْحًا

4. Then hasten out as in race (to carry command).

4. Phir sabaqat le jaate hain daor kar (hukom pura karne k leye).

فَالسَّیِّقَاتِ سَبْقًا

5. Then conduct the affairs.

5. Phir entezaam karte hain maamelaat ka.

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

6. The Day when the shaking will be caused by a violent jolt.

6. Es din helaa daale ga zalzale ka jhatka.

یَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

7. Which is followed by another jolt.

7. Es k peeche aayega dusra jhatka.

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

8. Hearts on that Day shall tremble with fear.

8. Dil us din khauf se kaanp rahein hoonge.

قُلُوبٌ یُّومِئِذٍ وَاجِفَةٌ

9. Their eyes humbled.	9. Unki aankhein jhukee huve hoonge.	أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾
10. They say: "Shall we really be restored to our former state."	10. Ye kahte hain k zarur hum lautaaye jayeinge pahli haalath mein.	يَقُولُونَ إِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَاذِرَةِ ﴿١٠﴾
11. "Is it, when we shall have become rotten bones, hollow."	11. Kiya jab hum ho jaayeinge haddiyan khokhli.	إِذَا كُنَّا عِظَامًا نَجِرَةً ﴿١١﴾
12. They say: "It would then be a return with sheer loss."	12. kahte hain ye phir hoga lautna saraasar nuqsaan ka.	قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾
13. Then only, it would be a shout, once.	13. To bas wo hogi daant ek baar.	فَاتِمًّا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾
14. Then they all will suddenly be upon the earth.	14. Us waqt wo sab aa jamaa hoonge maedaan mein.	فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾
15. Has there reached you the story of Moses.	15. Kiya tum ko pohanchi hai hekayet Musa ke.	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾
16. When his Lord called out him in the sacred valley of Tuwa.	16. Jab pukaara usko Rabb ne paak midaan mein Tuwa k.	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾
17. Go to Pharaoh, indeed he has become rebellious.	17. Jaao taraf pharaoh k beshak wo sarkash ho gaya.	إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾
18. Then say: "Would you (be willing) to that you become purified."	18. Phir kaho k kiya tu (chahtaa hay) ye k paak hojaaye.	فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ﴿١٨﴾
19. "And I may guide you to your Lord, so you may have fear."	19. Aur mae tujhe raah dekhaaoun tere Rabb ke taa k tujh ko khauf aaye.	وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿١٩﴾
20. Then he showed him the great sign.	20. Phir usne dekhaai usko bari nishaani.	فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾
21. But he denied and disobeyed.	21. Magar usne jhutlaaya aur na maana.	فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾
22. Then he turned back, striving hard.	22. Phir laut gaya, koshish karne laga.	ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

23. So gathered he then summoned.

23. So usne ekhatta kiya phir pukaara.

فَحْشَرَ فِتَادَى ط

24. Then proclaimed: "I (firaun) am your Lord, the highest."

24. Phir kahne laga mae (firaun) hun tumhaara rabb sab se bara.

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ط

25. So Allah seized him in an exemplary punishment for the life after and the former.

25. To Allah ne pakar liya usko ebratnaak saza mai, akhirat aur duniya ke.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخِرَةِ وَالْأُولَى ط

26. Indeed, in this is a sure lesson for him who fears.

26. Beshak es mai hai bari ebrat, us k liye jo dar rakhta hai.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ط

27. Are you harder to create, or the heaven, He built it.

27. Kiya tumhaara mushkil hai banaana ya asmaan ka, Us ne banaaya hai.

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ط

28. He raised its vault high, then proportioned it.

28. Ooncha kiya es ki chat ko phir es ka tawazan qaayem kiya.

رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ط

29. And He darkened its night and He brought forth its day.

29. Aur tareek banai eski raat aur zahir kiya es k din ko.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ط

30. And the earth, after that, He spread out.

30. Aur zameen ko es k baad phaila deyaa.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ط

31. He brought out, from within it, its water and its pasture.

31. Nikaala es mein se eska paani aur eska chaara.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ط

32. And the mountains, He fixed them firmly.

32. Aur pahaar Usne enko mazboot qaayem kar diya.

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ط

33. A sustenance for you and for your cattle.

33. Faayeda hai tumhaare liye aur tumhaare jaanwar k liye.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ط

34. Then, when there comes the greatest catastrophe.

34. Phir jab aayegi bahut bari aafat

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ط

35. That Day man shall remember what he strove

35. Us din ensaan yaad kare ga jo kuch wo karta

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ط

for.	rah.	
36. And Hellfire shall be laid open for everyone who sees.	36. Aur dozakh saamne la kar rakh de jaaye gi har koi dekhega esko.	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ﴿٣٦﴾
37. Then as for him who had rebelled.	37. Phir jis ne sar kashi ke.	فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾
38. And preferred the life of the world.	38. Aur tarjeeh de zindagi ko duniya ki.	وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾
39. Then indeed, Hellfire is his abode.	39. Beshak hai dozakh uska thikaana.	فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾
40. And as for him who had feared to stand before his Lord and restrained himself from evil desires.	40. Aur phir jo koi dara khara hone se apne Rabb k saamne aur roka apne nafs ko galat khawhishaat se.	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَهَمَّ بِالنَّفْسِ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
41. Then indeed, Paradise is his abode.	41. Beshak Jannat hai uska thekaana.	فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
42. They ask you (O prophet), about the Hour. When is its appointed time.	42. Ye tum se poochte hain (ai Nabi) kab aayega uska muqarror waqt.	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِلُهَا ﴿٤٢﴾
43. So what are you (concerned) of mentioning it.	43. So kiya (fikir) tumko es k zikr se.	فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾
44. With your Lord is (the knowledge) of the term thereof.	44. Tumhare Rabb k paas hai (elm) es k waqt ka.	إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَىٰهَا ﴿٤٤﴾
45. You are only a warner to him who fears it.	45. Tum sirf aik daraane waale usko jo darta hai es se.	إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَنِ يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾
46. As though they, on the day they see it, had not stayed except an evening or the morning thereof.	46. Beshak wo sab us din ko dekheinge, nahi rahe the magar ek raat ya uska din.	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ صُبْحًا ﴿٤٦﴾

An Naba

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّبَا

1. About what are they inquiring.

1. Kes baare mein ye poochte hain.

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

2. Concerning the news, the great one.

2. Es khabar ke nisbat jo bahut bari hai.

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

3. That they, about which, are disagreeing.

3. Wo ye jis mein ekhtelaaf kar rahein hain.

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

4. Nay, they shall soon know.

4. Hargiz nahi wo ankhareeb jaan leinge.

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Then nay, they shall soon know.

5. Phir hargiz nahi wo jaan leinge.

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Have We not made the earth resting place.

6. Keya nahi Hum ne banaaya zameen ko bechona.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

7. And the mountains as stakes.

7. Aur pahaaroun ko meekhein.

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

8. And We have created you as pairs.

8. Aur Hum ne banaya tumhare jore.

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

9. And We have made your sleep (a means) for rest.

9. Aur banaaya Hum ne tumhari neend ko araan k leye.

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

10. And We have made the night as a covering.

10. Aur banaaya Hum ne raat ko parda.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

11. And We have made the day for livelihood.

11. Aur banaaya Hum ne din ko kamaane kay leye

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. And We have built above you seven strong (heavens).

12. Aur banaaya Hum ne tumharay ooper saat muzboot (aasman).

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13. And We have made a lamp, bright.

13. Aur banaaya Hum ne ek chiraagh roshan.

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. And We sent down from the rain clouds water in abundance.

14. Aur naazil kiya Hum ne nicharte baadloun se paani mosaladhaar.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. That We may produce thereby grain and vegetation.

15. Taa k Hum ugaaein es se anaaj aur nabataat.

لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. And gardens of thick growth.

16. Aur baghaat ghane.

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

17. Indeed, the Day of Judgment is an appointed time.

17. Beshak faesle ka din hai ek waqt muqarar.

إِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. The day when the Trumpet is blown, then you shall come forth in multitudes.

18. Jis din phoonka jaayega Soor, tum aa maujood hoonge fauj dar fauj.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. And the heaven will be opened, so will be as gates.

19. Aur jab aasmaan khola jaayega to ho jaayenge us mein darwaaze.

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. And the mountains will be moved, so they will be as a mirage.

20. Aur chalaaye jaayenge pahaar to wo hojaayenge jaese reti.

وَسُدِّيَّتِ الْجِبَالِ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Indeed, Hell is a place of ambush.

21. Beshak dozakh hai ghaat mein.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. For the rebellious, a dwelling place.

22. Sarkashoun k leye thikaana.

لِلطَّغْيِينِ مَأْبَأًا ﴿٢٢﴾

23. They shall remain lodged therein for ages.

23. Pare raheinge us mein mudatoun.

لَبِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. They shall not taste therein coolness, nor drink.

24. Na chakheinge us mein wo maza thandak ka aur na he peene ke koi cheeze.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Except boiling water and wounds discharge.

25. Sewaye kholta paani aur badbudaar peep k

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. A recompense, appropriate (of deeds).

26. Badla hai mawafiq (amaal ka).

جَزَاءً وَفَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Indeed, they were not expecting any reckoning.

27. Beshak ye umeed nahi rakhte th hesaab ke

إِنَّهُمْ كَانُوا إِلَّا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. And they had denied
Our verses as utterly
false.

28. Aur jhutlaate th
hamari ayaat ko jhoot
jaesa.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّابًا ﴿٢٨﴾

29. And every thing have
We recorded in a Book.

29. Aur har cheez ko
Hum ne mahfooz kar
rakha hai ek kitab mein.

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

30. So taste, for never
shall We increase you
except in torment.

30. Phir maza chakho,
hargiz nahi, barhaate
jaayengein Hum tum par
magar azaab.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

31. Indeed, for the
righteous there is an
abode of success.

31. Beshak
parhezgaaroun ke leye hai
muqaam kaamyabi.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

32. Gardens and
grapevines.

32. Bagaat aur angoor.

حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

33. And maidens of equal
age.

33. Aur naukhez aurtein,
hum umar.

وَكَوَاعِبٍ أَمْرًا بَابًا ﴿٣٣﴾

34. And cup filled to the
brim.

34. Aur jaam chalakta
huva.

وَكَأْسًا مَدِينًا ﴿٣٤﴾

35. They shall not hear
therein idle talk, nor
falsehood.

35. Na suneinge wo
wahan behuda baat aur
na jhoot.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٣٥﴾

36. A reward from your
Lord, a generous gift due
by account.

36. Sela tumhare Rabb ke
taraf se Enaam hesaab k
mutabeq.

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Lord of the heavens
and the earth, and
whatever is between
them, the Beneficent,
They possess no power
before Him to speak.

37. Rabb aasmanou aur
zameen ka aur jo khuch
un k darmiyaan hai. Bara
Meharbaan, nahi
ekhtiyaar hoga unko Us k
saamne baat karne ka.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. The Day shall stand,
the Spirit and the angels,
in ranks. They shall not
speak except him whom
permits the Merciful and
who speaks what is right.

38. Jis din khare hoonge
rooh aur farishte saff
baandh kar, na bol
sakeinge magar Wo
ejaazat de jis ko Rahman
aur baat bhi kahe durust.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ﴿٣٨﴾
لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَمَرَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

39. That is the true day.
So whoever wills, let him
take with his Lord a
place.

39. Wo din bar haq hai
phir jo chaahe bana le
apne Rabb k paas
thikaana.

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَأْتَابًا ﴿٣٩﴾

40. Indeed, We have
warned you of the
torment which is near.
The day, man will see
what have sent forth his
hands, and will say the
disbeliever: "Would that
I were dust."

40. Beshak hum ne
aagha kar diya tumko
azaab se jo qareeb hai. jis
din dekh le ga har shakhs
wo jo aage bheja hoga us
k haatoun ne aur kahega
kaafir-- k kaash mae hota
mitti.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Al-Quran

Color-Coded Arabic English RomanUrdu Translation

And indeed, We have
made easy the Quran
to understand. Then is
there any who would
take admonition.

Aur bashek Hum nay
aasan kardia Quran ko
sumajhnay kay liay. To
kia hay koie jo
naseehat hasil karay.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ
(الْقَمَرِ)

Allah Subhanahu wa Taala has accepted and honored His slaves at different times and places and has provided them an opportunity to serve the cause of His final message, the Al-Quran, and present it to others in the way that makes it easy to learn and understand. This is an effort in the same direction to present His Book to others in the format of Color-Coding in Arabic Text with corresponding English and RomanUrdu Text translations. The purpose is not to decorate and beautify the words by coloring them.

The effort is to provide for Computers, Smart Phones, Electronic Book Readers as well as Print Media contemporary English and RomanUrdu translations of the Quran juxtaposed to the Arabic text. It is meant to aid

readers whose language is not Arabic but who intend to understand Quran in Arabic. For those who can understand Urdu and Hindi, it would be very easy for them to learn and understand the Arabic as the language is rich with Quranic Arabic vocabulary. Present day Urdu and Hindi speaking communities are very well educated in English also. For all such Muslims, the Arabic-English-RomanUrdu Color Coded Quran would be an asset towards learning the Book of Allah.

Blue and red colors are alternately used for Arabic words and the corresponding English and RomanUrdu words. Green color in the English and RomanUrdu translations is used for comments or other words which are implied and not explicit in the Arabic Quran. Translators often use them to bring-out the meaning implicit in the Arabic Text.

The following famous and authentic English translations of the Quran have been used as the foundation and reference of this work:

- * *The Meaning of the Glorious Quran, An explanatory Translation (Revised)* by Mohammad Marmaduke Pickthall.
- * *The Glorious Quran, Translation and Commentary* by Abdullah Yusuf Ali.
- * *Tafheemul Quran*. Syed Abul Aala Maududi, translated in English by Muhammad Akbar Muradpuri, Abdul Aziz Kamal and Zafar Ishaq Ansari.
- * *The Noble Quran in the English Language*. By Muhammad Taqi al-Din al-Hilali and Muhammad Muhsin Khan.
- * *The Quran: The First American Version*. By Thomas B. Irving (Taalim Ali).
- * *The Quran with corresponding English Meaning*. Sahih International.

The following famous and authentic Urdu translations of the Quran have been used as the foundation and reference for this work:

- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Fateh Muhammad Jalandhry.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Syed Shabbir Ahmed.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Hafiz Nazar Ahmed.
- * *Maariful Quran*, Mufti Mohammad Shafi

* *Urdu Translation of the Quran, Shah Abdul Qadir*

* *RomanUrdu scripting of the Quran is the effort by Syeda Mohammed.*

While arranging words and formatting sentences for effective color coding, extreme care has been taken to keep the accurate meaning and the flow of the text intact. Work has been checked multiple times including the Arabic text of the Colored Quran. This Quran is available free of cost.

Web Address

www.quranpda.com www.quranguide.info

Hafiz Khan

Syeda Mohammed

hafizkhan@sbcglobal.net

oneraheem@gmail.com

